

## CLESSIDRA

### che ruba, sottrae acqua

Anticamente si diceva clepsidra dal latino *clepsydra*, *-ae* orologio (vedi OROLOGIO) ad acqua usato per misurare il tempo concesso agli oratori o ai declamatori nelle scuole di retorica.<sup>1</sup>

Oltre che ad acqua è anche a sabbia, formato da due recipienti di vetro comunicanti per mezzo di un foro sottile, attraverso il quale il contenuto passa lentamente e uniformemente da un recipiente all'altro, misurando il tempo (vedi TEMPO).<sup>2</sup>

La prima indicazione storica della clessidra è rappresentata da una iscrizione egiziana del 1580 a.C.. Il più antico esemplare fu ritrovato nella tomba del faraone Amenhotep I° del XV sec. a. C.. Originariamente, dicevamo, era ad acqua e consisteva in un recipiente con un foro sul fondo posto più in alto di un altro che riceveva, per caduta, il liquido posto nel primo, da qui il significato letterale di "ruba acqua".

Dal greco *κλεψύδρα* (clepsidra) composto dal verbo *κλέπτω* (clèpto) rubo, opero nascostamente, sottraggo e dal sostantivo *ἕδωρ -ατος* (iudor -atos) acqua, ma anche per l'appunto "acqua della clessidra" cioè tempo assegnato all'oratore, determinato dall'acqua che scendeva nella clessidra.<sup>3</sup>

G. Semerano ci ricorda che *κλέπτω* (clèpto) ha anche il significato di occulto e che *κλοπή* (clòpè) è furto e che, termine più ricco di fascino, è inganno; da qui per assonanza ci rimanda al verbo greco *καλύπτω* (caliùpto) e *Καλυψώ* (caliupsò) Calipso (colei che nasconde)<sup>4</sup> ed ancora a *κέλυφος* (chèliufos) buccia, guscio. Dall'accadico *quleptu* buccia, scaglia, pelle.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> l' Enciclopedia Dizionario di Latino la Biblioteca di Repubblica p. 368

<sup>2</sup> l'Enciclopedia Dizionario di Italiano Op. cit. p. 627

<sup>3</sup> Dizionario illustrato greco - italiano di H.G. Liddell e R. Scott a cura di Q. Cataudella, M. Manfredi, F. Di Benedetto Le Monnier-Firenze 1975 p. 1313

<sup>4</sup> Calipso è una ninfa che viveva nell'isola di Oigia accolse Ulisse naufrago, lo amò e lo tenne con sé parecchi anni offrendogli invano l'immortalità. Ulisse conservava in fondo al cuore il desiderio di tornare ad Itaca da Penelope e non si lasciò sedurre. A malincuore Calipso lasciò partire l'amato... Enciclopedia dei Miti editore Garzanti p. 101

<sup>5</sup> G. Semerano, Le origini della cultura europea, Vol. II DIZIONARI ETIMOLOGICI Basi semitiche delle lingue indoeuropee Leo S. Olschki Editore, Firenze 1994 pp. 131 - 142

